



## Bản Tuyên bố về các Quyền và Trách nhiệm của Bệnh nhân

Trung tâm Y tế Cộng đồng Burlington (CHCB) rất hân hạnh khi quý vị lựa chọn khám chữa bệnh tại trung tâm của chúng tôi. Chúng tôi cam kết điều trị cho quý vị với sự cẩn nhắc và tôn trọng, thượng tôn các quyền hợp pháp của quý vị và làm việc để đáp ứng các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị. Để tạo ra trải nghiệm có lợi và tích cực cho đôi bên cũng như giúp các nhân viên có kỹ năng và tận tình của chúng tôi điều trị cho quý vị, chúng tôi đã liệt kê các quyền và trách nhiệm của quý vị khi quý vị là bệnh nhân tại CHCB.



617 Riverside Avenue  
Burlington, VT 05401

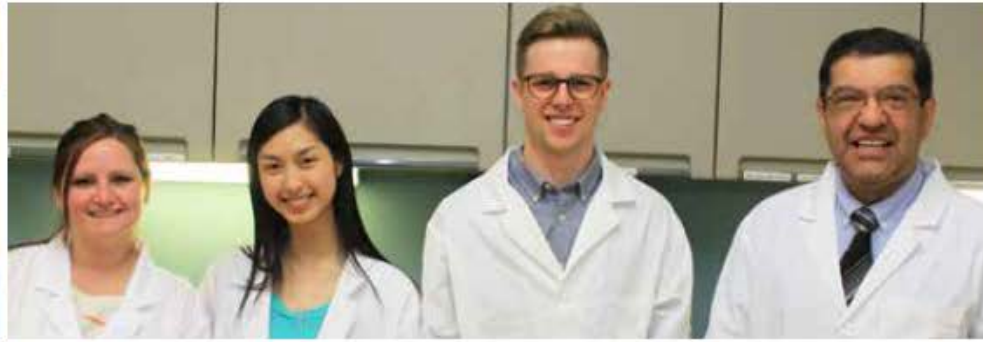
[www.chcb.org](http://www.chcb.org)

Bản sửa đổi tháng 08 năm 2016



## Bản Tuyên bố về các Quyền và Trách nhiệm của Bệnh nhân





## Quý vị Có Quyền:

- Tham gia vào việc điều trị chăm sóc sức khỏe của mình.
- Biết tên những người chăm sóc mình.
- Được điều trị với sự tôn trọng và phẩm giá trong một môi trường an toàn và riêng tư.
- Được thông báo về bệnh và điều trị của mình, kể cả những tùy chọn chăm sóc sức khỏe cho quý vị.
- Yêu cầu thay đổi nhà cung cấp dịch vụ y tế.
- Nhận thêm ý kiến khác về bệnh hoặc việc điều trị của mình.
- Được bảo mật hồ sơ y tế của mình.
- Được tôn trọng niềm tin văn hóa, xã hội, tâm linh và cá nhân của mình.
- Biết về những yêu cầu phải báo cáo theo pháp luật.
- Có thông dịch viên nếu quý vị gặp khó khăn khi nghe, nói hoặc hiểu tiếng Anh.
- Yêu cầu những điều chỉnh đặc biệt và hợp lý nếu quý vị bị khuyết tật.
- Yêu cầu giúp đỡ lập ý nguyện trị liệu hoặc ủy quyền chăm sóc y tế lâu dài.
- Từ chối điều trị, chăm sóc và dịch vụ theo luật pháp.
- Biết chi phí chăm sóc và các cách quý vị có thể thanh toán chi phí chăm sóc sức khỏe của mình.
- Trao đổi trực tiếp với cấp quản lý CHCB nếu quý vị có khiếu nại.
- Nộp văn bản khiếu nại cho Ủy ban Quan hệ Bệnh nhân, 617 Riverside Avenue, Burlington, VT 05401 hoặc khiếu nại bằng cách truy cập vào trang [www.chcb.org](http://www.chcb.org) và chuyển đến trang Contact Us (Liên lạc với Chúng tôi).
- Khiếu nại về sự tuân thủ pháp lý bằng cách gọi cho Viên chức Phụ trách Tuân thủ của chúng tôi theo số (802) 264-8152.

## CHCB Đồng ý:

- Chăm sóc sức khỏe cho tất cả mọi người có nhu cầu bất kể khả năng thanh toán.
- Giảm giá theo thang dịch vụ cho các bệnh nhân không có bảo hiểm và có bảo hiểm không đủ cho người có thu nhập dưới 200% Mức chuẩn Nghề Liên bang và cho người vô gia cư.
- Thông báo cho quý vị về dịch vụ mà chúng tôi có.
- Chăm sóc kịp thời, trong giới hạn nguồn lực của chúng tôi.
- Chẩn đoán rõ ràng và đưa ra các tùy chọn điều trị khi chúng tôi có thể, cũng như thẳng thắn với quý vị khi chúng tôi không biết hoặc không chắc chắn.
- Nêu rõ các giới hạn chăm sóc mà chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị và những điều trị mà chúng tôi không tư vấn hoặc sẽ không thực hiện.
- Coi quý vị là một bệnh nhân và là một con người.

## Quý vị Có Trách nhiệm:

- Tham gia vào việc điều trị chăm sóc sức khỏe của mình.
- Cho chúng tôi biết thông tin để hoàn tất chính xác và đầy đủ hồ sơ của quý vị.
- Giúp chúng tôi có bản sao hồ sơ y tế của quý vị từ bác sĩ cũ nếu cần.
- Cho bác sĩ chăm sóc sức khỏe biết về bệnh hoặc vấn đề của quý vị.
- Đặt các câu hỏi về bệnh hoặc sự chăm sóc của quý vị.
- Đến sớm trước giờ hẹn theo lịch.
- Hủy hoặc đổi lịch hẹn để người khác có thể khám vào thời gian đó.
- Sử dụng thuốc hoặc dụng cụ y tế như được kê toa và cho riêng quý vị.
- Thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ y tế nếu bệnh trở nặng hoặc quý vị bị phản ứng ngoại ý đối với thuốc.
- Gọi trước ít nhất hai ngày làm việc để mua lại toa thuốc.
- Nói chuyện và cư xử tôn trọng đối với tất cả nhân viên, bệnh nhân và khách thăm.
- Tôn trọng quyền riêng tư của bệnh nhân khác.
- Thanh toán hóa đơn đúng thời gian hoặc nếu quý vị gặp khó khăn, hãy sắp xếp kế hoạch thanh toán bằng cách gọi số (802) 264-8126.
- Nộp đơn xin hưởng phúc lợi bằng cách trực tiếp đến Phòng Dịch vụ Hỗ trợ Bệnh nhân tại Trung tâm Y tế Riverside hoặc bằng cách gọi số (802) 864-6309 và yêu cầu nói chuyện với người đại diện phụ trách về điều kiện tham gia.

